



Ariost in Deutschland

Seine Wirkung in Literatur, Kunst und Musik

Internationale Fachkonferenz – 6. bis 9. Juni 2018

Universität Freiburg – "Haus zur Lieben Hand", Großer Saal

Wissenschaftliche Leitung: Achim Aurnhammer und Mario Zanicchi

Mittwoch, 6. Juni 2018

18:30 Uhr

Grußworte

Prof. Dr. Dr. h.c. Hans-Jochen SCHIEWER
Rektor der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg
Dr. Adriana CUFFARO
Italienisches Kulturinstitut Stuttgart
Federico Lorenzo RAMAIOLI
Konsul der Republik Italien

19:00 Uhr

Abendvortrag

Prof. Dr. Anna SCHREURS-MORÉT (Freiburg/Br.)
»Homerus und Apelles Geist«. Das Bildnis des Dichters Ariost in der *Teutschen Academie* Joachim von Sandrarts

Donnerstag, 7. Juni 2018

10:00–11:15 Uhr

Prof. Dr. Achim HÖLTER (Wien)
Ariost in Dichterbibliotheken der Goethezeit

Emma Louise MAIER (Freiburg/Br.)
Ariost-Viten

11:45–13:00

Carolin HAHN (Berlin)
Ariost-Reminiszenzen in deutschen Italienreisen von der Frühen Neuzeit bis ins 20. Jahrhundert

Prof. Dr. Wilhelm KÜHLMANN (Heidelberg)
Dichtergedichte und Dichterstimmen zu Ariost im 19. Jahrhundert

14:30–15:45 Uhr

Alice SPINELLI (Berlin)
Interpolations- und Nachahmungsverfahren in Diederich von dem Werders *Rasendem Roland*

Dr. Astrid DRÖSE (Tübingen)
Friedrich August Clemens Werthes' Übersetzung des »Orlando Furioso« in Wielands »Deutschem Merkur« (1774)

16:15–18:15 Uhr

Prof. Dr. Peter KOFLER (Verona)
Die *Furioso*-Übersetzung von Johann Diederich Gries: Höhepunkt und Aporie der deutschen Ariost-Rezeption

Prof. Dr. Jörg ROBERT (Tübingen)
Klassisch-romantische Hybride: Schillers Vergil-Übersetzung und die Tradition des *romanzo*

Dr. Francesco ROSSI (Pisa)
Deutsche Übertragungen von Ariosts Satiren
Übersetzungsgeschichtliche Spuren

Freitag, 8. Juni 2018

9:15–11:15 Uhr

Prof. Dr. Alfred NOE (Wien)
Ariost-Rezeption am Wiener Hof

Prof. Dr. Dieter MARTIN (Freiburg/Br.)
Ariost und Wieland

PD Dr. Mario ZANUCCHI (Freiburg/Br.)
Die Ariost-Rezeption in den Kleinepen des Ludwig Heinrich von Nicolay

11:45–13:00 Uhr

Prof. Dr. Christian RIVOLETTI (Erlangen)
Die Wiederentdeckung der Ariost'schen Ironie von Meinhard bis Schelling

PD Dr. Alexander NEBRIG (Berlin)
Heine am Sagenquell mit Ariost. Ästhetische Vermittlung von Autorschaft im Versepos *Atta Troll* (1843)

14:30–15:45 Uhr

Prof. Dr. Ritchie ROBERTSON (Oxford):
»Pallas und der Pelarg: Ariost'sche Motive in Carl Spittellers humoristischem Epos *Olympischer Frühling*

Dr. Gloria COLOMBO (Mailand)
Ariost in der klassischen Moderne: Spuren in Hofmannsthal's Werk

16:15–17:30 Uhr

Prof. Dr. Ralph HÄFNER (Freiburg/Br.):
Das Puppenspiel *Orlando und Angelica* (1912). Traditions-geschichtliche Aspekte des Burlesken im Werk von Erich Klossowski und Julius Meier-Graefe

Prof. Dr. Manfred PFISTER (Berlin)
Becketts Anspiel
Der *Orlando Furioso* als Theater des Absurden

18:00

Prof. Dr. Achim AURNHAMMER (Freiburg/Br.)
Goethes Ariost

Samstag, 9. Juni 2018

9:15–10:30 Uhr

PD Dr. Lorenz ENDERLEIN (Tübingen)
»Christliches Epos« und profane Historienmalerei

PD Dr. Michael NIEDERMEIER (Berlin)
Der Rasende Roland im Wörlitzer Garten: Die Askanier, die Liebe und die Politik

11:00–12:30 Uhr

Prof. Dr. Wolfgang HIRSCHMANN (Halle)
So fern, so nah: Handels Ariostopern (*Orlando*, *Ariodante*, *Alcina*) in der aktuellen Inszenierungspraxis

Prof. Dr. Silke LEOPOLD (Heidelberg)
Was von Ariost übrig blieb: Johann Adolph Hasses und Joseph Haydns ariosteske Opern

12:30 Uhr

Schlussdiskussion